

ベトナム産 製紙用木質チップ 輸入事業



株式会社アローフィールド

〒662-0015 兵庫県西宮市甲陽園本庄町5-16

☎ 0798-75-1100

E-mail : biomass@arrowfield.co.jp

<http://www.arrowfield.co.jp/>

1. はじめに

現在、弊社はベトナムの複数の木質チップ製造メーカーと業務提携契約を締結しており、共に一体となって事業展開しております。

- ▶ 木質チップ100%アカシア
- ▶ 製紙用と燃料用の両方を供給可能
- ▶ 中国製紙・パルプ会社向けチップ規格準拠品。
- ▶ ベトナム各地に工場あり
- ▶ 工場は植林地を所有または直接契約をしています。

伐採と同時に植林を行うため、カーボンニュートラルを維持しながら持続的な供給が可能となります。



2. ベトナムのアカシア木を選ぶ理由



アカシアは古くから神聖な木として崇められてきましたが、近年では東南アジアやオーストラリア、ブラジルなどで環境緑化や産業利用を目的に植林が盛んに行われています。

成長が早くて、繊維質を多く含むアカシアは造林、栽培、伐採、加工といった循環型経営を支える重要な有用樹種として注目されています。



原料：アカシア木



ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド



生産流れ (伐採から工場まで)



工場から出荷港へ

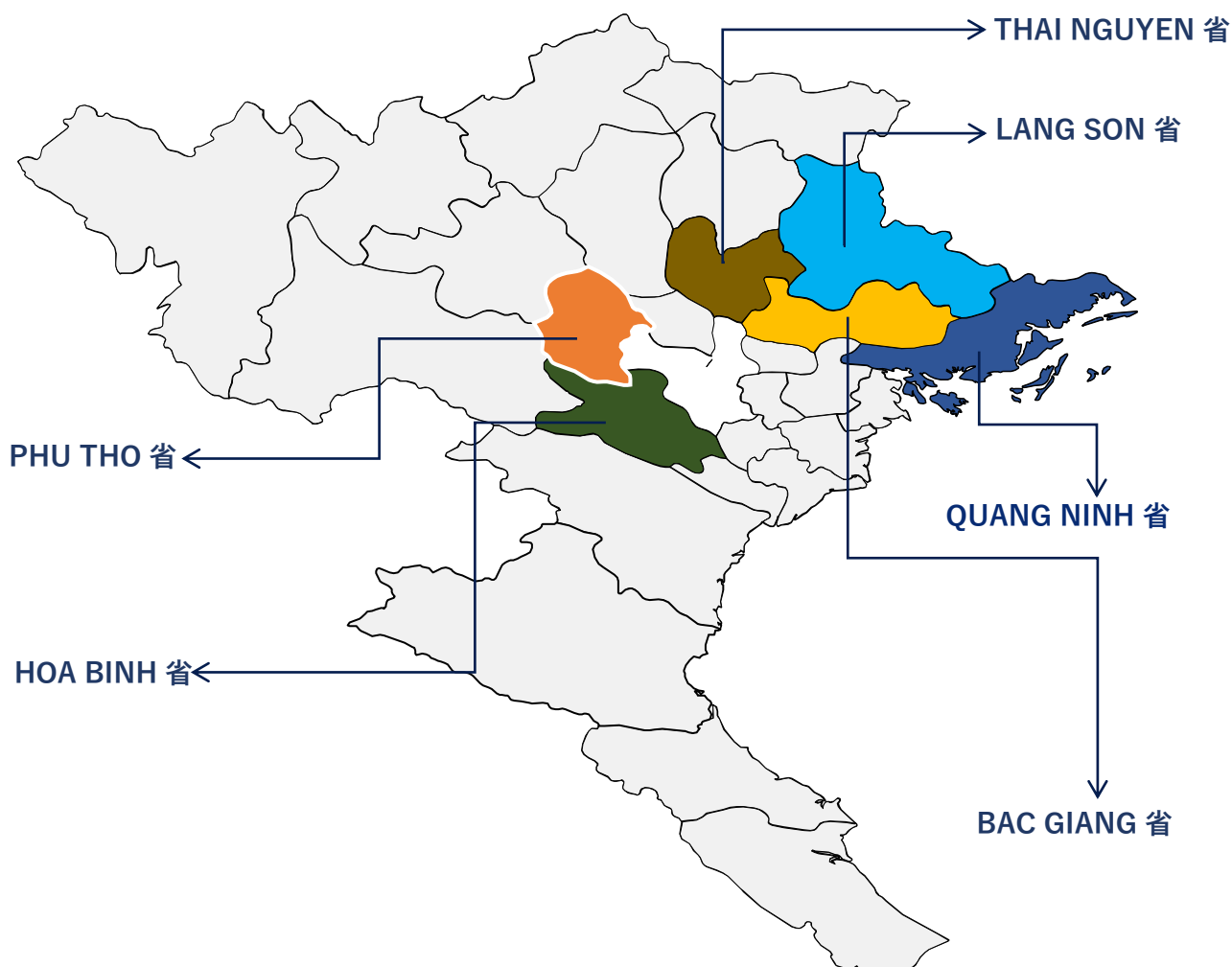


ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド



3. TMT 社の概要

- ▶ 会社名：TMT 社（略称）
- ▶ 住所：CAI LAN、VIETNAM
- ▶ 設立：2013年
- ▶ 資本金：55,000,000,000VND(約 3,4億円)
- ▶ 主な事業内容：木質チップの製造販売、貿易関連
- ▶ 木質チップ製造工地区：PHU THO, THAI NGUYEN, HOA BINH, QUANG NINH, LANG SON, BAC GIANG



TMT社の登記簿

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH QUẢNG NINH
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN

Mã số doanh nghiệp: 0

Đăng ký lần đầu: ngày 22 tháng 08 năm 2013

Đăng ký thay đổi lần thứ: 10, ngày 22 tháng 11 năm 2022

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài:
LIMITED

COMPANY

Tên công ty viết tắt:

2. Địa chỉ trụ sở chính

Việt Nam

Tỉnh Quảng Ninh,

Điện thoại:

Fax:

Email:

Website:

3. Vốn điều lệ

55.000.000.000 đồng

Bằng chữ: Năm mươi lăm tỷ đồng

4. Thông tin về chủ sở hữu

Họ và tên:

Giới tính: Nam

Sinh ngày:

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân:

Ngày cấp: 29/11/2019

Nơi cấp: Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự
xã hội

Địa chỉ thường trú:

Địa chỉ liên lạc:

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty



ARROWFIELD Co., Ltd.

株式会社アローフィールド



工場住所	順番	住所			
		VILLAGE	COMMUNE	DISTRICT	PROVINCE
	1	Khu 12	Dong Trung	Thanh Thuy	Phu Tho
	2	Tan Lap	Minh Dai	Tan Son	Phu Tho
	3	Go Da	Tinh Nhue	Thanh Son	Phu Tho
	4	Bo Suoi	Nam Ha	Dong Hy	Thai Nguyen
	5	Cay Thi	Cay Thi	Dong Hy	Thai Nguyen
	6	Tu Mieu	Trung Minh	Hoa Binh City	Hoa Binh
	7	Xom Kham	Binh Son	Kim Boi	Hoa Binh
	8	Xom Xeo	Cao Son	Da Bac	Hoa Binh
	9	9	Quang Long	Hai Ha	Quang Ninh
	10	Khe Cu	Chau Son	Dinh Lap	Lang Son
	11	Duong Loi	Duong Huu	Son Dong	Bac Giang
月生産能力		通常 (1 日 8 時間勤務)合計: 70.000 MT/月			
年間生産能力		通常 (1 日 8 時間勤務)合計: 840.000 MT/年			
機械台数 (皮むき器・チップー等)		各工場には木質チップを製造するため、1つのライン(チップー、皮むき機、コンベア、振るい機、400KW 発電機が含まれる)を設置してあります。			
1日の生産能力、稼働時間		1 日あたり 8 時間稼働し、およそ: 200 GMT ～ 300 MT/日/工場			
工場から港までの距離		一番近い: 100 KM			
		一般的:300 KM			
		一番遠いところ: 400 KM			
倉庫または工場ヤードの収納能力		CAI LAN 港には、240,000 MTを積める、6 Haの保管ヤードがあります。			
森林保有量 (総面積ha)		人工林7,000 Ha			



Certificate N°: 23082208C7

Page N°: 1/ 2

CERTIFICATE OF QUALITY

In pursuance of an order received from our principal:
[redacted] COMPANY LIMITED

To carry out instructions summarized as:
Testing of quality

The consignment designated as:
Description of goods : ACACIA WOODCHIPS FROM VIETNAM
VIETNAM ORIGIN
PACKING IN BULK
Name of Vessel : MV [redacted]
Quantity : 35,514.44 GMT
Shipper : [redacted] COMPANY LIMITED
[redacted] VIETNAM

Consignee : TO ORDER
Port of Loading : CAI LAN PORT, VIETNAM
Port of Discharge : [redacted] PORT, CHINA
Bill of Lading number : [redacted]
Date of issued : 22ND AUG. 2023
SGS work order No. : 289284

Certificate N°: 23082208C7

Page N°: 2/ 2

No.	Quality Specifications			Analysis results (pct)		Deduction percentage (pct)
1	Over 40.0 mm		Max 5%	3.21		0.00
2	9.5mm to 40.0 mm		Min 85 %	83.48		0.00
3	4.8mm to 9.5 mm		Max 6%	9.34		3.34
4	Under 4.8mm		Max 3%	3.97		0.97
5	Bark & rot		Max 1%	0.81		0.00
6	Charcoal		Nil	Nil		0.00
7	Heavy impurities: sand, rust in loose form, etc.	Rust	Max 0.005%	0.0095	0.0013	0.0095
		Sand			0.0082	
	Total LBR			-		4.3195

Place and time of intervention:
Quang Ninh province and at SGS's on-site Lab, between the dates 17 August to 22 August, 2023
Signed and dated in
Ho Chi Minh City
On 22 August, 2023

For and on behalf of
SGS Vietnam Ltd.
Mach Binh Truong
[redacted]



Certificate N°: 2311140A12

SGS

Page N°: 1/ 2

CERTIFICATE OF QUALITY

In pursuance of an order received from our principal:

COMPANY LIMITED

To carry out instructions summarized as:

Testing of quality

The consignment designated as:

Description of goods : ACACIA WOODCHIPS FOR PULPING USE, VIETNAM ORIGIN
PACKING IN BULK

Name of Vessel : MV AC SINGAPORE V.2310

Quantity : 42,081.65 GMT

Shipper : COMPANY LIMITED

, VIETNAM

Consignee : TO ORDER

Notify address : GUANGXI SUN PAPER CO., LTD

BEIHAI CITY, GUANGXI ZHUANG AUTONOMOUS
REGION, P.R. CHINA

Port of Loading : CAI LAN PORT, VIETNAM

Port of Discharge : TIESHAN PORT, CHINA

Bill of Lading number : AS

Clean on board date : 13TH NOV 2023

SGS work order No. : 292688

Certificate N°: 2311140A12

Page N°: 2/ 2

No.	Quality Specifications	Analysis results (pct)
1	Over 40.0 mm	4.63
2	9.5mm to 40.0 mm	86.60
3	4.8mm to 9.5 mm	6.54
4	Under 4.8mm	2.23
5	Bark & rot	0.50
6	Over thickness 8 mm	13.79

Place and time of intervention:

Quang Ninh province and at SGS's on-site Lab, between the dates 10 November to 14 November, 2023

Signed and dated in

Ho Chi Minh City

On 14 November, 2023

For and on behalf of

SGS Vietnam Ltd.

Mach Binh Truong
máy in công ty

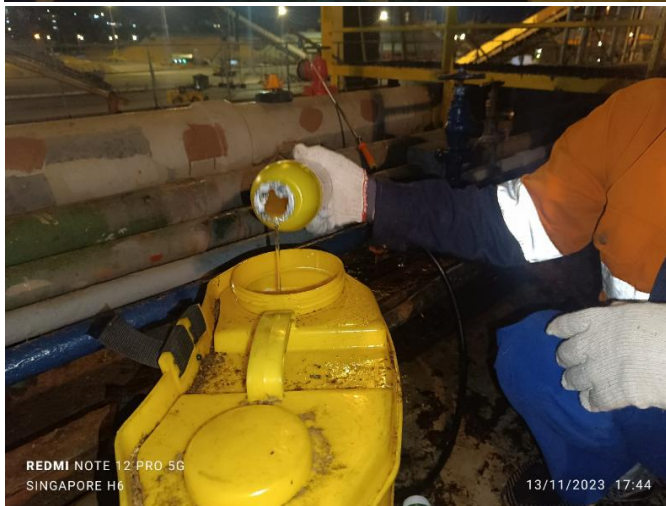
SGS



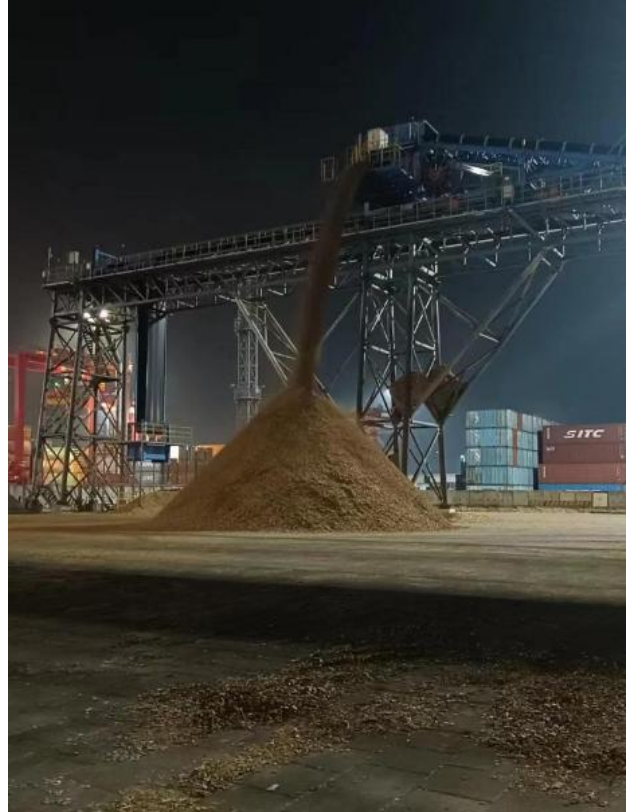
船積



燻蒸

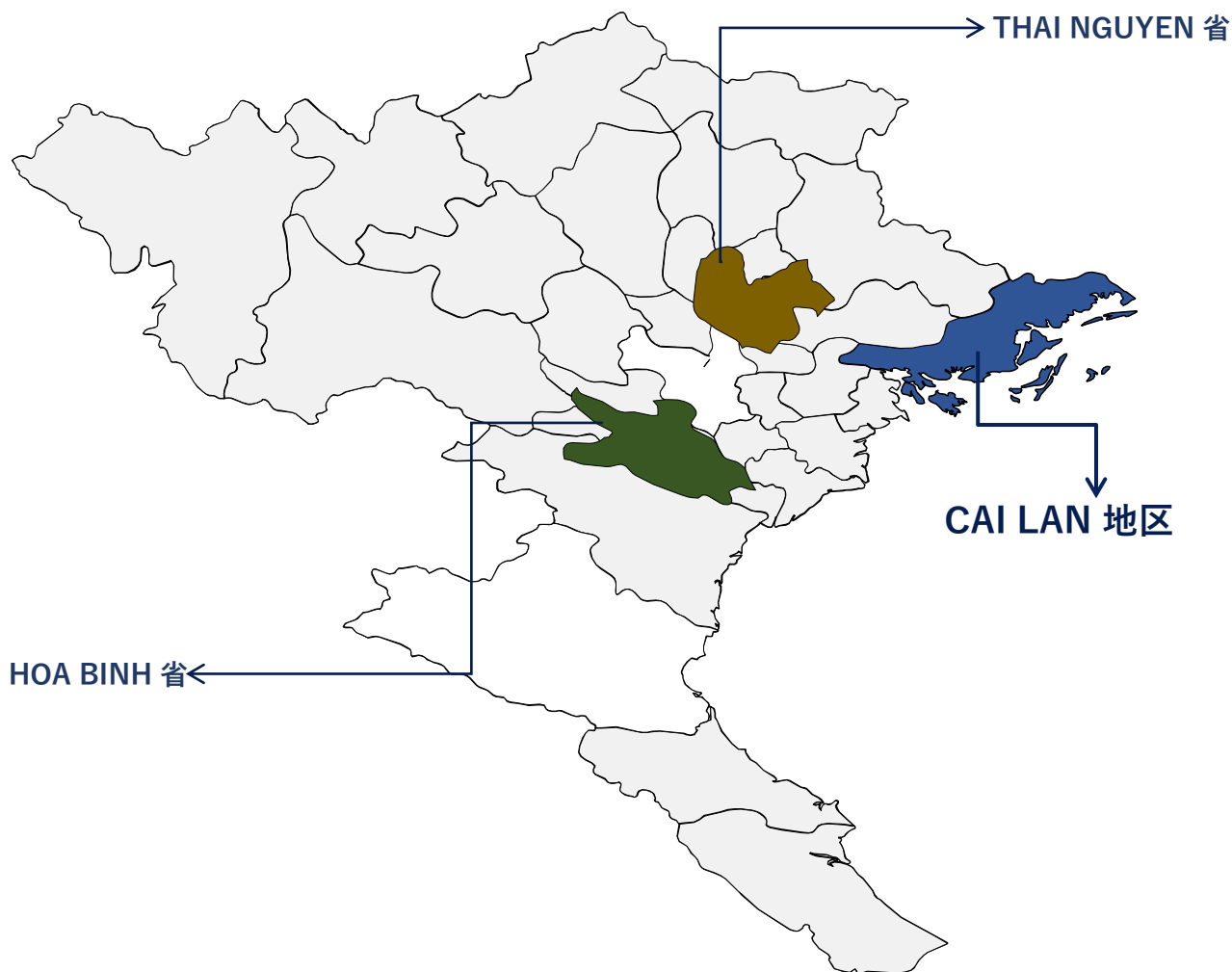


到着港



4. HL 社の概要

- ▶ 会社名：HL 社（略称）
- ▶ 住所：CAI LAN、VIETNAM
- ▶ 設立：2006年
- ▶ 資本金：100,000,000,000VND(約 6億円)
- ▶ 主な事業内容：木質チップ・木質ペレット・フィンガー ジョイント木材の製造販売、貿易関連
- ▶ 木質チップ製造工地区：QUANG NINH ,HOA BINH, THAI NGUYEN



HL社の登記簿

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH QUẢNG NINH
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TRỞ LÊN

Mã số doanh nghiệp: _____

Đăng ký lần đầu: ngày 18 tháng 08 năm 2006

Đăng ký thay đổi lần thứ: 12, ngày 16 tháng 03 năm 2023

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: _____
COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt: _____
CO.,LTD

2. Địa chỉ trụ sở chính

Tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam

Điện thoại: _____

Fax: (_____) _____

Email: _____

Website: _____

3. Vốn điều lệ

100.000.000.000 đồng

Bằng chữ: Một trăm tỷ đồng

4. Danh sách thành viên góp vốn

STT	Tên thành viên	Quốc tịch	Địa chỉ liên lạc đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Phần vốn góp (VND và giá trị tương đương theo đơn vị tiền nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số Giấy tờ pháp lý của cá nhân; Mã số doanh nghiệp đối với doanh nghiệp; Số Giấy tờ pháp lý của tổ chức	Ghi chú
1		Việt Nam	Quảng Ninh, Việt Nam	67.000.000.000	66,667		



ARROWFIELD Co., Ltd.

株式会社アローフィールド



木質チップ製造工場情報

工場住所	1. Quang Ninh省 : 2. Hoa Binh省 : 3. Thai Nguyen省 :	4工場 1工場 1工場
会社謄本と会社案内書の提出有無	2022年度: 売上高 2,414,957,563,464 VND (9,956万ドル) 6か月/2023年度: 売上高 718,173,843,624 VND (2,961万ドル)	
輸出実績	2022年度: 輸出 672,493,932,028 VND (2,771 万ドル) 6 か月/2023年度: 輸出 94,170,245,842 VND (388 万ドル)	
月生産能力	180,000 MT/月	
年間生産能力	2,160,000 MT/年	
機械台数（皮むき器・チップパー等）	15 台	
1日の生産能力、稼働時間	1日の生産能力：7,000 MT/日 稼働時間：12 時間/日	
工場から港までの距離	Hoa Binh省にある工場～Cai Lan港：160km Thai Nguyen省にある～Cai Lan港：170km Quang Ninh省DH工場～Cai Lan港：120km Quang Ninh省BC工場～Cai Lan港：75km Quang Ninh省QT工場からカイラン港：140km Quang Ninh省HK工場カイラン港まで：15km	



QUANG NINH 省にある木質チップ製造工場

No.1 DH工場 (チップとペレット製造)



QUANG NINH 省にある木質チップ製造工場

No.2 BC工場



QUANG NINH 省



工場全面積：6000 m²

No.3 HK工場



QUANG NINH 省



工場全面積：12,000 m²

No.4 QT工場



QUANG NINH 省



工場全面積：102,540 m²



ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド





CAI LAN ヤード

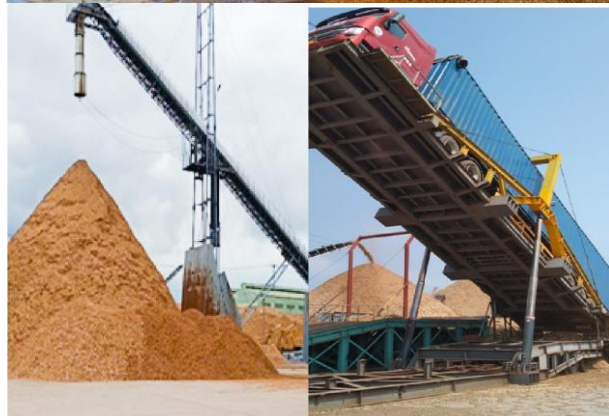


CAI LAN港、QUANG NINH 省



工場全面積：60,000 m²

保管容量: 500,000 MT



ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド



日本向けに提供している木質チップのスペック

JAPAN MARKET	Specification		Standard
	01	Over 28.6mm	5.0% max in GMT
	02	4.8mm - 28.6mm	92.0% min in GMT
	03	9.5mm - 22.2mm	55.0% min in GMT
	04	Under 4.8mm	3% max in GMT
	05	Under 5mm thickness	80% min in GMT
	06	Rot & Bark	5.0% max in GMT
	07	Impurities	Nil

中国向けに提供している木質チップのスペック

CHINA MARKET	Specification 01		Standard
	01	Rot & Bark	1.0% max in GMT
	02	Fines < 3.0mm	1.5% max in GMT
	03	Pins 3.0mm to 7.0mm	6% max in GMT
	04	Over-Thickness > 8.0mm	10% max in GMT
	05	Oversize > 45.0mm	2% max in GMT
	06	Accept = 100% minus (2+3+4+5)	80.5% min in GMT
	07	7.0mm 13.0mm	20% max in GMT
	08	Accept 7.0mm - 45.0mm	Average length > 26.0mm
	09	Moisture Content	Between 40% to 55%
	10	Total Impurities	0.15 max in Kg/BDMT
	11	Foreign Objects & Others	Nil
	Specification 02		Standard
	01	Oversize > 40mm in length	5% max in GMT
	02	9.5mm - 40mm	85% min in GMT
	03	9.5mm - 22.2mm	55% max in GMT
	04	Undersize (<4.8mm)	3% max in GMT
	05	4.8mm - 9.5mm	6% max in GMT
	06	Bark and rot	1% max in GMT
	08	5-8mm thickness	90% min in GMT
	09	Charcoal	Nil



Vinacontrolの分析結果－2021年11月出荷分



Vinacontrol Quang Ninh
11 Hoang Long Str., Ha Long City.
Quang Ninh Province
Tel : (84.203) 3825535/3826736
Fax : (84.203) 3826169
vncquangninh@vinacontrol.com.vn
www.vinacontrol.com.vn
Branches in all main ports of Vietnam

CERTIFICATE OF QUALITY/ MOISTURE

No. : 1

Date: 29 NOV., 2021

Exporter : CO.,LTD

Consignee : QUANG NINH PROVINCE, VIETNAM
Commodity : TO ORDER
Quantity : ACACIA WOODCHIPS FOR PULPING USE, VIETNAM ORIGIN.
Name of vessel : 40,200.94 GMT/ 20,940.67 BDMT
Port of Loading : MV EG COURAGE V.EGC003
Port of Discharge : CAI LAN, VIETNAM
B/L No : YANGPU PORT, HAINAN PROVINCE, CHINA

RESULTS OF INSPECTION

The representative samples were analysed in the laboratory of Vinacontrol Quang Ninh according to the contract signed between the buyer and the seller. The results are as follows:

1. Specification quality:

Specifications	Analysis results (PCT)	Deduction percentage (PCT)
01 - Over 40.0 mm	3.45	0.00
02 - Accept 9.5 mm - 40 mm (3 + 4)	83.22	0.00
03 - Size 28.6 mm - 40 mm	12.59	0.00
04 - Small accept 9.5 mm - 28.6 mm	70.63	0.00
05 - 4.8 mm - 9.5 mm	9.79	0.00
06 - Under 4.8 mm	2.54	0.00
07 - Bark and Rot content	0.78	0.00
08 - Burnt wood chips, Coal	0.00	0.00
09 - Non-contracted wood chips	0.22	0.00
10 - Foreign matter: Stone, bricks, cement, wood (waste), metal, glass, in addition to the above types of foreign matter outside are other foreign matter	0.00	0.00
11 - Black chips of waterlogged	0.00	0.00
12 - Heavy impurities: Sand, rust	Sand 0.0048 Rust 0.0004	0.00 0.00
Total (LBR)		0.00

2. Moisture content: 47.91%

Place of inspection : At Cai Lan port and the Laboratory of Vinacontrol Quang Ninh

Time of inspection : From dated 26 NOV., 2021 to dated 29 NOV., 2021

SURVEYOR,

MANAGER,

Dao Thi Viet Hang
MS VNC0350



Dao Van Loi
MS VNC0349



IMPROVE QUALITY, TOWARD SUCCESS



ARROWFIELD Co., Ltd.

株式会社アローフィールド



Vinacontrolの分析結果－2021年12月出荷分



Vinacontrol
SINCE 1957

Vinacontrol Quang Ninh
11 Hoang Long Str., Ha Long City,
Quang Ninh Province
Tel : (84.203) 3825535/3826736
Fax : (84.203) 3826169
vncquangninh@vinacontrol.com.vn
www.vinacontrol.com.vn
Branches in all main ports of Vietnam

CERTIFICATE OF QUANTITY/ WEIGHT

No. : 21D01
Date : 11 DEC., 2021

Exporter : ADD: CO.,LTD
PROVINCE, VIETNAM QUANG NINH
Consignee : TO ORDER
Commodity : ACACIA WOODCHIPS FOR PULPING USE, VIETNAM ORIGIN.
Quantity : 40,329.76 MTS/ 20,951.31 BDMT
Name of vessel : MV EG COURAGE V.EGC004
Port of Loading : CAI LAN, VIETNAM
Port of Discharge : YANGPU PORT, HAINAN PROVINCE, CHINA
B/L No : EC

RESULTS OF INSPECTION

This is to certify that, We - Surveyors of Vinacontrol Quang Ninh did attend on board and alongside the said above vessel to inspect the loaded weight of cargo by draft survey. Hereunder are our findings:

1. WEIGHT OF OBSERVED MOISTURE

Basing on the results of our survey and the documents provided by the ship, we computed and certified the weight of cargo at moisture $M_T = 48.05\%$ to be loaded on board:

$$W_T = 40,329.76 \text{ MTS}$$

(Forty thousand three hundred and twenty nine point seven six metric tons)

2. WEIGHT AT BONE DRY METRIC TONS (BDMT)

Basing on the respective moisture contents certified in the Certificate of Moisture No.21D01GHX01259-02, the weight is computed as following:

Weight of Acacia woodchips at BDMT:

$$W_1 = W_T \times (100 - M_T) / 100 = 40,329.76 \times (100 - 48.05) / 100 = 20,951.31 \text{ BDMT}$$

(Twenty thousand nine hundred and fifty one point three one bone dry metric tons)

(* Remarks: W_1 : Bone - dry metric ton, W_T : Green metric ton, M_T : Average moisture content)

Place of inspection : At Cai Lan port and the Laboratory of Vinacontrol Quang Ninh

Time of inspection : From dated 08 DEC., 2021 to dated 11 DEC., 2021

SURVEYOR,

DEPUTY MANAGER,

Ha Trong Quan
MS VNC0394



Nguyen Van Do
MS VNC0311



IMPROVE QUALITY, TOWARD SUCCESS



Vinacontrolの分析結果－2022年1月出荷分



Vinacontrol
SINCE 1957

Vinacontrol Quang Ninh
11 Hoang Long Str., Ha Long City.
Quang Ninh Province
Tel : (84.203) 3825535/3826736
Fax : (84.203) 3826169
vncquangninh@vinacontrol.com.vn
www.vinacontrol.com.vn
Branches in all main ports of Vietnam

CERTIFICATE OF QUALITY

No. : _____
Date : 14 JANUARY, 2022

Exporter : COMPANY LIMITED
To : WHOM IT MAY CONCERN
Description of Goods : ACACIA WOODCHIPS (VIETNAM ORIGIN)
Quantity (Gross weight) : 49,701.47 GMT
Name of vessel : MV BATAVIA EXPRESS V.2201
Port of Loading : CAI LAN PORT IN VIETNAM
Port of Discharge : RIZHAO PORT, CHINA
B/L No. : SHIPPED ON BOARD DATE: JAN,12TH, 2022
Date of request : 09 JANUARY, 2022

RESULTS OF INSPECTION

The representative samples of the lot were obtained at random during the loading operation for quality test at the laboratory. Below are the results:

- MOISTURE	:	50.59 PCT	
- QUALITY	:	*	Longitudinal length
		1	- Over 45.0 mm : 1.91 %
		2	- Thickness > 8mm : 8.00 %
		3	- Size (3.0 - 7.0) mm : 4.78 %
		4	- Under 3.0 mm : 1.04 %
		5	- 100% minus (1+2+3+4) : 84.27 %
		6	- Size (7.0- 13.0) mm : 20.66 %
		7	- Size (13.0- 45.0) mm : 62.86 %
		8	- Bark and Rot : 0.75 %
		9	- Total Impurities : 0.0918 Kg/BDMT
		10	- Sand Impurities : 0.0868 Kg/BDMT
		11	- Fe Impurities : 0.0050 Kg/BDMT

Place of inspection : On board and at the laboratory of Vinacontrol
Time of inspection : From dated 10 JANUARY, 2022 to dated 14 JANUARY, 2022

ISSUED BY VINACONTROL QUANG NINH AT LOADING PORT

SURVEYOR,

MANAGER,


Dao Thi Viet Hang
MS VNC0350




Dao Van Loi
MS VNC0349



IMPROVE QUALITY, TOWARD SUCCESS



5. CAO BANG 省との事業提携

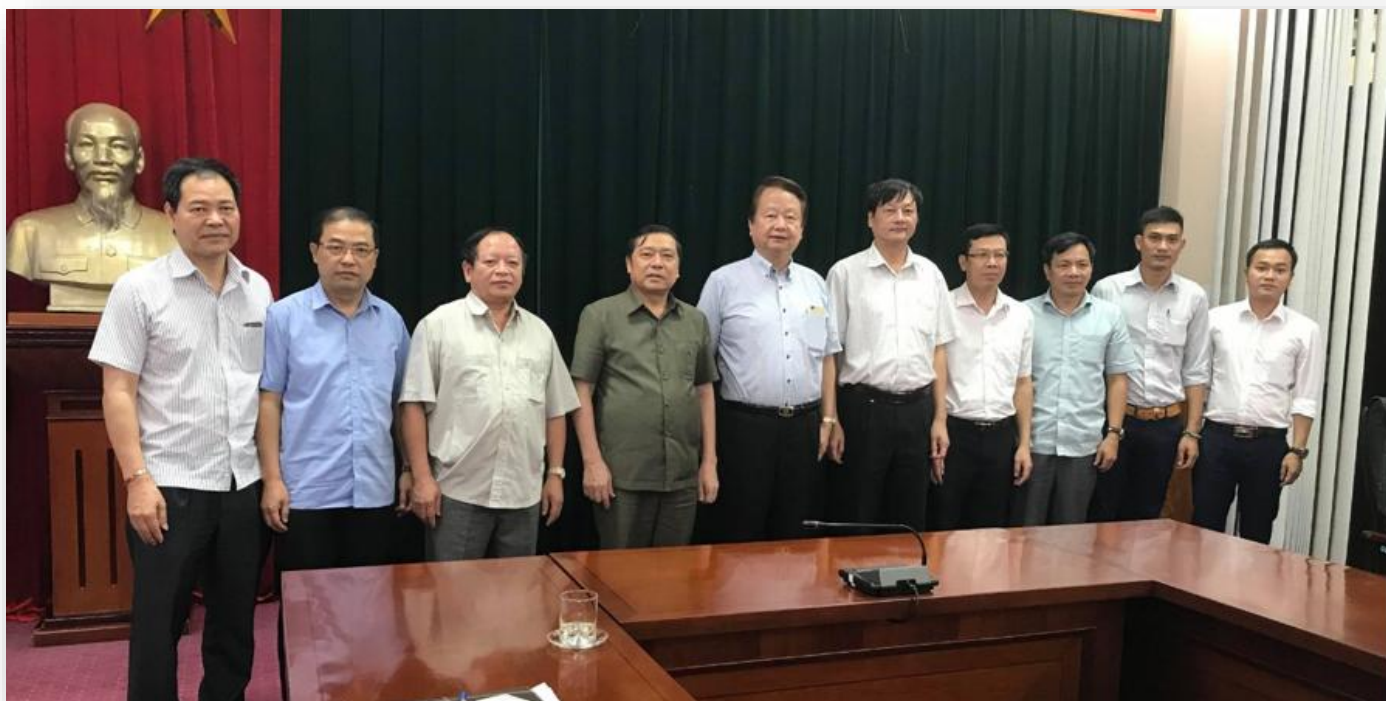
ベトナムでは、各地域の省庁決裁権を有した首長のもとで行政がなされており、海外企業がベトナム進出をするには、地域行政との協力が事業推進上必要不可欠となります。

弊社は、Cao Bang省の首長の書記長と友人関係にあり、木質チップの輸出事業では、書記長自ら「省を挙げての推奨事業にしたい」と強く協力を希望され、覚書の締結について、現在対応保留中です。

物流については陸路でのトラック輸送となり、台数および積載量の増強で対応できるものの、コスト面を含めて少々苦しい面があります。

CAO BANG 省は、良質な森林資源を有しており、林業には並々ならぬ努力をされています。

木質チップ輸出の新規事業について、省として森林の持続性・合法性に取り組んでいます。



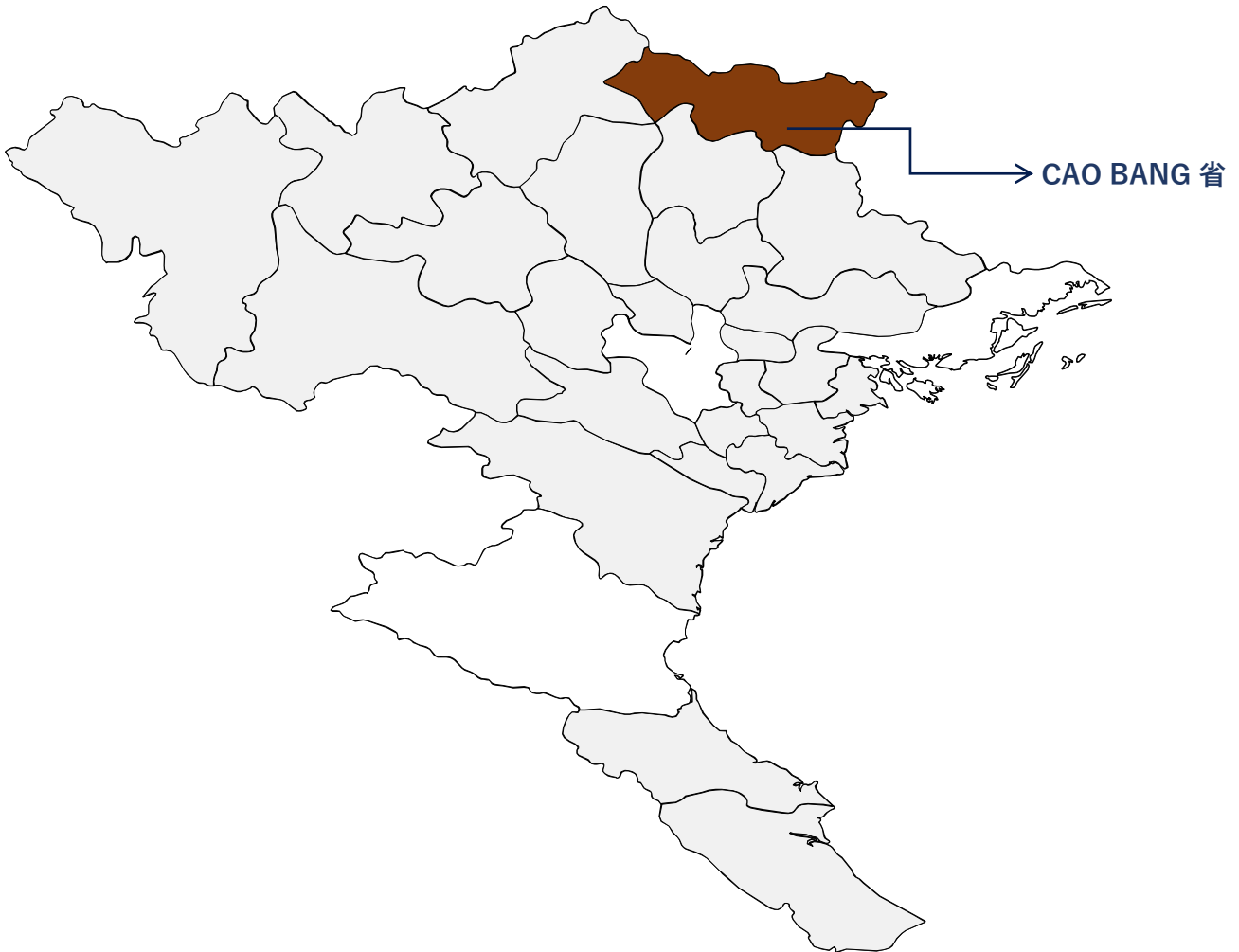
CAO BANGの概要

- ▶ 面積: 67万ha（林業90%・農業10%）
- ▶ 人口: 515,200人（2014年）
- ▶ 中国との国境にある省（ベトナム最北部）
- ▶ 年間予算: 450億円

林業の概要（90%を占め残りは農業）

- ▶ 林業・農業ともに農薬の使用はしない
- ▶ アカシア植林17,000ha

- ▶ 造林計画: 5,000ha
- ▶ ユーカリ植林計画: 1,000ha
- ▶ 他余剰地10,000ha
- ▶ 二つの製材工場があり、
小規模で木質チップの製造中
- ▶ 200万トン/年程度の生産可能
- ▶ ハイフォン港までトラック輸送のみ
（船・列車輸送不可）



6. その他の活動について

ベトナムにてPHUC首相と会談後の記念撮影（2023年1月18日に退任）



2018年4月9日



ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド



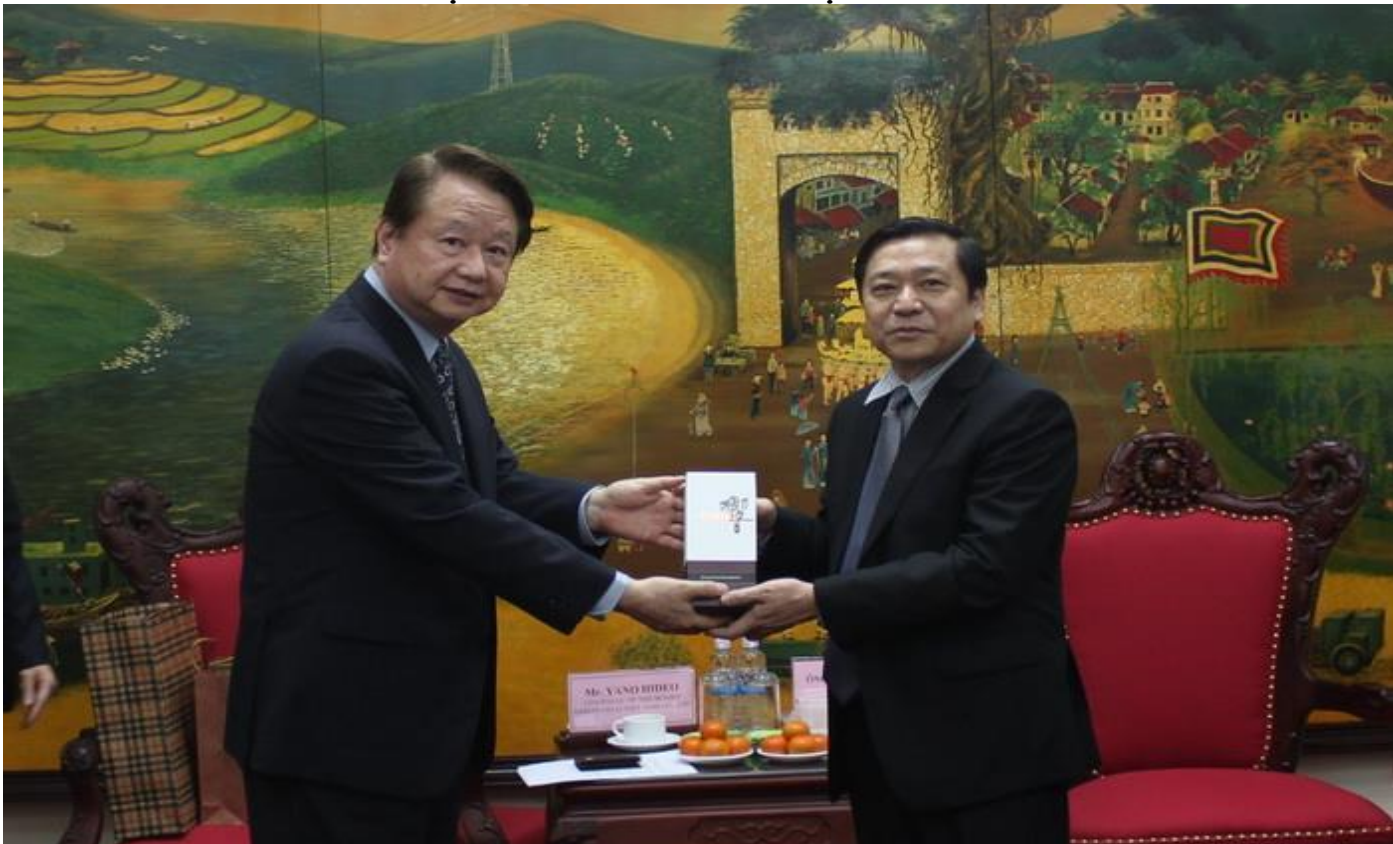


農民協会と協力党書締結式2017年6月25日

HỘI NÔNG DÂN VIỆT NAM



農民協会と協力 HỘI NÔNG DÂN VIỆT NAM



ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド



7. お問い合わせ

株式会社アローフィールド

〒662-0015 兵庫県西宮市甲陽園本庄町5-16

☎ 0798-75-1100

✉ biomass@arrowfield.co.jp

ご質問など、お気軽にお問い合わせください。



ARROWFIELD Co., Ltd.
株式会社アローフィールド

